

Grad se beli

Kroatien / Medjmurje

$\text{♩} = 150$

Viol. *dm gm dm F C F*

Tamb.

9 *F gm dm⁷ B dm gm dm*

18 *dm gm dm F C F*

Tamb. Grad se be - li pre-ko Ba-la - ti - na, grad se be - li pre-ko Ba-la - tin',

Viol.

26 *F gm dm⁷ B dm gm dm*

su-naj-naj su-naj-naj, su-naj-naj su-naj-naj, grad se be - li pre-ko Ba-la - ti - na.

34 F gm dm⁷ B dm gm dm

Viol.
Tamb.
Viol.

dal segno

gm dm

FINE:

pre-ko Ba-la - ti - na.

Nach jeder 2. Strophe Takte 34 - 42
ohne Unterstimmen, nur Melodie
mit Begleitung.

*nach Aufnahme aus
unbekannter Quelle*

- Grad se beli preko Balatina, grad se beli preko Balatin',
su-naj-naj, su-naj-naj, su-naj-naj, su-naj-naj,
grad se beli preko Balatina.
- Kre grada se sive ovce pasu...
- Nje mi zvrča mlada devojčica...
- Nje mi zvrča veselo popeva...
- Imam brata, imam i dragoga...
- Grad se beli preko Balatina...

*Die weiße Stadt leuchtet über dem Balaton.
Vor der Stadt grasst eine graue (Schaf-)Herde.
Gehütet wird sie von einem jungen Mädchen.
Sie hütet sie und singt fröhlich.
Ich habe einen Bruder, ich habe einen Liebsten.*

Grad se beli

Kroatien / Medjimurje

Grad se beli preko Balatina,
grad se beli preko Balatin',
su-naj-naj, su-naj-naj, su-naj-naj, su-naj-naj,
grad se beli preko Balatina.

Die weiße Stadt leuchtet über dem Balaton

Kre grada se sive ovce pasu...

Vor der Stadt grasst eine graue (Schaf-)Herde.

Nje mi zvrča mlada devojčica...

Gehütet wird sie von einem jungen Mädchen.

Nje mi zvrča veselo popeva...

Sie hütet sie und singt fröhlich.

Imam braca, imam i dragoga...

Ich habe einen Bruder, ich habe einen Liebsten.

Koliko bi ti za dragog dala...

Wieviel würdest du deinem Liebsten geben?

Ja za dragog moje črne joči...

Ich gäbe ihm meine schwarzen Augen.

Koliko bi ti za brata dala...

Wieviel würdest du deinem Bruder geben?

Ja za brata vu tu črnu zemlju...

Ich gäbe ihm das schwarze Land.